HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Suscripción anual $ 4.80

Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—NÚM. 1308 | Nueva Helvecia, Sábado 15 de Octubre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

La Sala de Auxilios

Mientras aquí esperamos...

De nuevo estamos hoy, ocupando las columnas de preferencia, para hacer una justa y necesaria reclamación para el vecindario.

Se trata de la tan deseada sala de Auxilios. Nuestra localidad la necesita; y la necesita con urgencia, por qué a diario se presentan casos que hacen notar su ausencia y, ella constituye una vieja promesa, de parte quienes tienen bajo su brazo ejecutor, una resolución favorable a la creación de este establecimiento de sanidad.

Pero, el tiempo transcurre, sin que veamos nada hecho, apesar de los reiterados pedidos de nuestra parte, hacia el señor Director de la Asistencia Pública, pedidos que han ido basados en hechos de irrefutables demostración de la necesidad en cuestión.

En estos últimos días fué tratado en la Cámara de Representante, una gestión relativa a la creación de salas de Auxilios en distintas partes del país, lo que fué tomado muy en cuenta y si no nos equivocamos con tendencia favorable a su aprobación.

Este hecho nos demuestra, como otros pasados que se está procediendo con alguna injusticia, para con éste vecindario, el cual viene reclamando esta mejora hace muchos años y está aprobada y hasta incluida en el presupuesto de dicha repartición pública. Solo falta que se decida la ejecución del proyecto.

Vamos a creer que el señor Director de la Asistencia Pública, no nos hará esperar más, y dispondrá a la brevedad posible la instalación reclamada por el vecindario de Colonia Suiza, y no tendremos que ver, que mientras en otros lados se hacen obras, en casa esperamos tranquilos y confiados la hora en que la Diosa Fortuna, nos acaricie con su mano suave.

No es posible que se continúe en esta forma, cuando ya están tomados los principales y más indispensables medidas, para la obra que requerimos, y cuando un crecido nucleo de población como lo es nuestra Villa, lo reclama incensantemente con hechos y no con palabras, tal cual lo deciamos en el número anterior.

El Congreso Magisterial
DE COLONIA SUIZA

Se inaugurará el 29 del corriente

Dice un colega maragato:

Para el día 29 del corriente se ha fijado la fecha de inauguración del Congreso Magisterial, que tendrá por sede la cercana localidad de Colonia Suiza y en él que deberán intervenir los maestros de este departamento y del vecino de Colonia.

Este Congreso, al igual que los recientemente celebrados en otras capitales del país, será presidido por el Inspector Técnico señor Joaquín R. Sánchez.

La delegación de maestros que concurrirá de San José, no se ha resuelto aún definitivamente, habiéndose no obstante dirigido circular al personal enseñante, consultándole respecto de sus propósitos de concurrir a él.

Sabemos de algunos elementos destacados de nuestro magisterio, que han respondido ya expresando su deseo de tomar intervención en dicho Congreso, en el que han de tratarse asuntos de verdadera importancia, relacionados con la enseñanza primaria en el país.

Oficina regional de agronomía

Ensayo de cultivo de Maní.—La Sección Información y Enseñanza de la Dirección de Agronomía, se encuentra interesada en realizar un ensayo de cultivo de maní, en este Departamento.—Con tal fin ofrece semilla gratuita a los agricultores que estén dispuestos a cooperar en dicho ensayo; para lo cual los cultivadores deben facilitar los siguientes datos a la Oficina Regional de Agronomía con sede en Colonia: 1.° Calidad de tierras.—2.° Trabajos de las mismas.—3.° Superficie sembrada.—4.° Distancia entre fila y fila sesenta centímetros.—5.° Distancia en la fila, diez centímetros.—Día de la siembra.—7.° Trabajos culturales.—8.° Lluvias caidas.—9.° Enfermedades e insectos que ataquen al cultivo.—10.° Día de la cosecha.—11.° Rinde en Chauchas.—12.° Rendimiento en forraje.

Los cultivadores interesados, pueden hacer los pedidos de semilla verbalmente o por escritos: Agronomo Regional Colonia, durante este mes por ser ya la época de siembra.

Premios de la exposición de Granja.—La Asociación Rural del Uruguay, solicitó a la Oficina Regional de Agronomía, se encargara de la distribución de los premios obtenidos en ppda. Exposición de Granja realizada en Montevideo, por los siguientes productores: Enrique Perrachón, Humberto Perrachón, Enrique Gonnet, Juan Vigna, Bastarrica y Cía., Enrique Ackermann, Julio Ernst, David Geymonat José Servando Ventura, Roberto Eutzer, Detjen Hnos. Antonio S. Barreto, José C. Autino, Carlos Clavijo, Emilio Avondet, Antonio Grill y Compañía Rural los Cerros de San Juan y Cochicó. Los señores nombrados, deben dirigirse a la Oficina mencionada, Colonia.

A QUE NO!

El camoatí político está revuelto que dá miedo. Parece que algún chico traviezo le ha arrojado una piedra.

Pero, en medio de esta pequeña revolución lo hacen vivir al país, momentos de regocijo, de ilusión con actitudes notables, pero, que en la generalidad de las veces, no llegan a la realidad.

Se trata de la supresión de los ministros.

Así se ha hablado a voz en cuello. Los altos cargos públicos, rentados magnificamente, quedarían sin efecto ganando con ello el país mucho dinero. Total, los ministros, son otros de esos tantos hombres que están en el gobierno como para hacer algo.

¡A que nó! decimos nosotros. Como es posible, que los partidos de gobierno se decidan a hacer tanto bien al país. ¡No pueden ser tan patriotas! Primero son ellos, y después la nación.

¡A que nó!

LA CARRETERA

Continúa siendo el tema de preferencia el asunto de la carretera que debe unir a Colonia con la capital del país. Y, realmente tiene que serlo.

Es una obra de trascendental importancia nacional, que no se debe dejar un solo momento de lado.

Hay que estudiar, estudiar mucho esta obra que no será cuestión de un día, sino para muchos años.

No se proceda así a la ligera, como si en ella se fuera a invertir una suma insignificante.

Desde las mullinas poltronas donde se sientan consejeros, diputados, senadores etc. se formulan proyectos, tras proyecto, a cual más original e interesante.

Pero, esos proyectos pueden resultar muy buenos, como lo contrario. Son hechos en el aire. Es decir, sin conocer el suelo que piensa atravesar la mencionada carretera y si es o no conveniente hacerla en esa u otra dirección.

Después de hecho el proyecto; de cordinado ideas, etc., se manda una comisión de ingenieros a realizar estudios, y como para el hombre no hay nada dificil, esto con gran naturalidad, encuentra factibles las lineas trazadas y muchas veces se pronuncia diciendo que es la más conveniente, sin haber si quiera mirado otras.

Hemos oído decir, que uno de los ingenieros que actualmente desempeña tan delicada misión no concuerda en parte con el plan de trazado, pero no será dificil, que simplemente se concrete a una información ligera, sobre el lugar de mayor conveniencia, la cual no será tenida en cuenta.

El cargo principal, si algún día hay que hacerlo, será para el cuerpo de ingenieros y ellos son quienes más deben de preocuparse por el asunto, aún cuando tengan un plan trazado.

No se olvide que es de una de gran trascendencia nacional, la obra que no debe ser, pan para hoy y hambre para mañana.

En el terreno y sin apasionamiento es como se debe proyectar la gran carretera entre Montevideo y Colonia.

PUBLICAMOS GUSTOSOS

Señor Director de HELVECIA.—

Estimado amigo:

Abandono hoy mi cómoda posición de colaborador, que desde a mucho se oculta bajo los pseudonimos de «Ivan», «Glauco», «Renrew» y «El Duende»; y quieren las circunstancias, que sea para hablar de mi.

Una extrema sucesión de hechos agenos al ambiente y a la mayoria de los lectores me ponen en este ridiculo trance.—Solución pobre, pero, única que hallé, para atenuar en algo las molestias más o menos violentas que las prédicas periodisticas de otros me proporcionan, como verá por lo que paso a exponer.

No ignora usted que soy un simple colaborador honorario que por comodidad gastaba los mencionados pseudónimos, y que fuera de lo dicho, nada tengo que ver con las publicaciones, prédicas y juicios, que emitan las redacciones o demás colaboradores de HELVECIA, o «Colonia Suiza».

Esto obliga a una explicación:

Quieren las coincidencias que ex-fundador, y director de ambos periódicos locales; fui tambien Secretario de la Sociedad de Fomento, en un periodo de actividades intensas y dentro de este intervalo y posterior a él, un colaborador mas o menos apasionado, en algunos momentos politicos, hechos todos; que me crearon vinculaciones amistosas y odios en gran parte de las zonas del Departamento.

Quieren—como dejo dicho—las coincidencias que posteriormente asumiera la dirección de «Colonia Suiza» mi señor hermano y como es natural en las zonas agenas a ésta localidad me vea confundido a cada paso, con el producto de sus prédicas o acción periodistica—lo que vuelvo a repetir—no me conviene, ni tampoco convendrá a él.

Y parodiando a un conferencista de actualidad, tambien digo: porqué «yo quiero ser yo» con mis defectos, con mis acciones y con mis virtudes si tengo alguna.

—Yo me responsabilizo, por lo que yo pregono critico, censuro o digo, dentro del periodismo, pe

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 5 del mes de Octubre del año mil novecientos veintisiete a las 14 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Enrique Esteban Reisch**, de veinticuatro años de edad, de estado soltero, de profesión quesero de nacionalidad oriental, nacido en San José domiciliado en esta sección y doña **Emilia Luisa Müller**, de veintiun años de edad de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esa Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 6 del mes de Octubre del año mil novecientos veintisiete a las 15 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Saturnino Willibald**, de veintinueve años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad oriental, nacido en Costa del Rosario, domiciliado en esta sección y doña **Clara Vonrotz**, de veintitres años de edad, de estado soltera de profesion labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección domiciliada en esta sección.

En fè de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la duerta de esta Oficina y en el periópico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—*R, I. Egaña,* Oficial del Estado Civil.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ a 0.30 0.35 fresco según clase y 0.55 a 0.60 seco.

Pollos 0.65 a 0.80 yunta

Huevos la docena 0.14.

Manteca.—Se cotiza de 0.60

Miel. - el litro 0.60 0.00

Crema butirométrica. — Su precio establecido es de $ 0.60

Gallinas de 1.00 a 1.15 yunta

» especiales de 1.30 1.40

Cera.—0.65.

PAGINA CULTURAL

PRIMICIAS DEL PENSAMIENTO

MANOS IMPÍAS...

Hay manos, ¡señor! manos perversas, que gustan innundarse en la caricia tibia y suavemente aterciopelada de las mejillas infantiles, que reciben la afrenta como algo que inevitablemente había de suceder; con esa ciega fé del niño que todo lo espera de su orfandad.

Dedos toscos que dejan la mancha roja de su incomprensión, en las caritas heridas por la injuria de un golpe cuyo recuerdo atenacea las sienes mientras dormitan en un duro jergón.

Manos incapaces de retañar heridas, de curar dolores, manos que empañan con su perfidia el cristal purisimo de esas almitas que se inician en el calvario de una existencia sino madre...sin caricias.

Manos forjadas en el yunque de la indiferencia, sin sentir el riego de una lágrima de dulzura y que sin embargo pegan....se obstinan con saña fiera en someter esos espiritus luminosos que se llaman niños, a los cambios amargos de una vida en que los azotes hacen sangrar las carnecitas tiernas, míentras que las almas demasiado ingenuas se reconcentran temerosas de que su risa inocente ponga una nota bulliciosa en los vetustos corredores.

Manos impías, callosas ya, para sentir el soplo de la ternura, manos que ponen un sello de miseria en las cabecitas llenas de trinos; ¡pobre frente! se sienten vejados y cuando el llanto moja sus pestañas, la golondrina de un recuerdo hace su nido, en el sepulcro, blanco y frío donde reposa la amiga única que huyó en aciaga noche.

Ojos tristes y dolientes de niños prematuramente iniciados en la contemplación de la desdicha, yo los beso, allí donde un golpe de verdugo dejó imborrable cicatriz, con la ternura de mi alma que comprende su obscura soledad.

Alegría, juguetes, luz y cariño, para esos corazoncitos sedientos de caricias, y clemencia para esas manes endurecidas, ¡el Señor les perdone, porqué no saben lo que hacen!...

Gitana.

QUISIERA...

Un jardin yo quisiera poseer, de luz y de poesia desbordante donde la maga gentil, la reina bella de los vergeles én flor, llenas de colores y perfumes sus ánforas volcara. Quisiera que adornaran un járdin los pálidos lirios de albura inmaculada, la azucena casta y el miosotis, simbólica flor de delicados tonos, que hubiera también rosas, muchas rosas, ya que la Francia gloriosa le ha dado el titulo de «Flor de la Victoria» claveles rojos como el rubí, violetas y jazmines, pensamientos, nardos y las orquideas de peregrina beldad.

Y, en medio del mirífico jardín, una serena fuente de cristalinas aguas para que, en su plateado espejo reflejara, las figuras misteriosas que el cielo, las nubecillas forman, y los mágicos colores con que se matiza le celeste bóveda y que, la blanca luna, de pálidos destellos en su nítido fondo retratara.

Que alados trovaderes, de trinos y gorjeos mi vergel poblaron que allí, alegres ensayaran, sus armoniosos cantos.

¡Así sueño mi jardín! De luces de trinos y de perfumes lleno y así, en las horas tranquilas y serenas, cuando por mi vergel vagara, soñadora, las flores generosas me envolvieran con su perfume sutil y embriagador y las aves con sus cantos armoniosos, mis tristezas disiparan.

Castellana de Berneville.

? ? ?

El hada de la música había hecho vibrar las blancas y encantadas teclas, para transportarnos entre románticos acordes, a la ventana predilecta de uno de sus más grandes intérpretes.

Al conjuro magico de sus armonías, habiamos abandonado todos nuestros pensamientos, y nuestro espíritu, se extasiaba en un ambiente tan propicio, mientras el alma de Schubert se manifestaba a travez de su serenata, nuestro espiritu se despojaba, más y más, de sus opacos velos, para llevarnos a una realidad sentimental.

Y, cuando el hada terminó su apoteosis: alguien se acercó a nuestra alma diciendo: esa es tú serenata, tómala, déja que tu alma la cante, era el espiritu de Schubert.

Y desde entonces con obsequio tan precioso lleva el alma grandes interrogantes.

Ego

BRUMAS...

Abismada en mis meditaciones y con la difinición de mi conciencia y derecho del alma, ávida siempre con la sed de saber, juzgar, analizar y en busca siempre de ese divino «algo» sediente de agitación de variedad, detengo mi mirada en «Página Cultural» de fecha 1.º del mes en curso página llena, de tolerancia con bellas deliberaciones de ideas elevadas por la luz reglamentaria de la verdad, y de la belleza erudita de sus colaboradores, en su actuación reportando felices ideas basadas en una finalidad moralizadora con el sentir vibrante que produce las almas, ingenuamente puras y el espiritu cultivado. Una nota discordiante, díscola detuvo mis ojos y turbará el noble estimulo moral soñador, para incendiar el pensamiento a manera de chispa y lo que la conciencia se subleva ante las raices de perjuicio, de quien creiamos ver en «Ateneo» un hombre cerebral que atestiguara la pujanza del espiritu, ha quedado reducido a ser condenado por su osadia inaudita más fuerte que toda voluntad.

¿A quien puede interesarle, del ardoroso homenaje del vertigo supremo de dicha insuperable, de un cúmulo de sensaciones, al depositar en los labios inmaculados, de la que será la compañera de su vida, su prometida, el primer beso, que es la honra de su fé y juramento de fidelidad?!

¿Que genio acudió en su ayuda, para ridiculizarlo, exponiendo a los comentarios vulgares, los sentimientos intimos, sagrados, en un ardiente convicción de un delito?

Creo que entre muchos de los amables lectores de Página Cultural, al detenerse y examinar esos detalles, creerán que «Ateneo» en su deporte sentimental y absorbida por entero la actividad emotiva de su espiritu, ha querido proporcionar a los lectores, un plato exquisito con el exceso de su dicho y felicidad demasiado perfecta como articulo de fé pero en virtud de mi ondad sinceridad se enseñoró de mi pensamiento que Ateneo debe ser juzgado sin compasión por su impulso caprichoso sin brújula, buscando el escollo, antes el cual ha de estrellarse hundiendo sus afanes por acercarse a lo absurdo, creyéndose fuerte en su debilidad, llegando así su ambición a morir sin fructificar.

Agripina.

EN ESPERA...

Con la mirada, fija en la lejania del mar...acariciando una dulcisima esperanza, que habita en nuestros corazones como blancas y delicadas aves, que pasan...desvaneciéndose... tornárouse nuestras almas graves y profundas.

Entrevemos el universo en la sombra de la muerte, entrevemos la luz de la alegría, las llamas de la belleza del amor...

Lejos y apartadaa del falso ruido de la ciudad, esperamos... acariciando hora tras hora... nuestro ensueño...Esas aguas vibrantes, movedizas extasiadas contemplamos...divisando a lo lejos...¡Un mastil!...Será espuma...para perderse en la lejanía del mar, como una ilusión en un instante? Será una pequeña barquilla, que sin rumbo zurca el mar, teniendo por única guía el cielo...Una blanca nave, que contando las noches de luna zurca el mar, cual un suspiro perdido en la inmensidad del espacio...cual petálos de flores deshojadas...llevadas por el vendaval...como la caricia de una ilusión frustada?

—Será una barquilla que llevada así por el viento, recorre el largo sendero del destino...sendero árido, mudo y silencioso sendero que recorren nuestras almas!...

Nostálgicos Luceros.

Pláticas

Para HELVECIA

Azaroso camino el nuestro cuando se turba la paz y el reposo que proporciona la vida humilde y tranquila por el jadear de la grande urbe materializado, donde no se tiene la coordinación ni ideales que puedan invitarnos al disfrute si nó de la facilidad, por lo menos el camino del bien.

Llegamos a la edad adolescente con el corazón y el alma cargada de purezas infantiles, para entrar en el fragor huracanado de las luchas maldicentes que tienen el trágico designo de cambiar la sublime contextura del cerebro inmaculado por las siniestras tormentas de la tierra.

Quien pudiera seguir con incesante empeño la ruta única e indivisible de aquel filosofo-poeta Tagore, que dentro de su ancianidad material, sabe llevar dentro del alma con suprema serenidad la albura de niño. ¿Cual es la visión que perseguimos? Qué horizontes fantásticos son los espejismos que nos arrastran a buscar la eterna quimera que luego a de dejarnos en la soledad y en la nada de nosotros mismos?

Placeres, vanidad, riquezas, no son los términos de la suma felicidad, sinó la brutalidad del instinto y los deseos insatisfechos...

De nada valen las explicaciones filosóficas que puedan traernos talentosos profesores como R. Senet, cuando se estudian las diversas faces en que se dividen la religión de la India, su sistema «mahátmico» «vedanta» y «yogís», sensiblemente buenos, doctrinariamente selectos y como factores espirituales, supremo anhelo que puede desatar a la humanidad del fango que la liga, si el mal nó estuviese arraigado cada vez mas a cada uno de nous y, tenemos la prueba de ello a diario, en los malos y simulados pastores del bien y la moral, claudicando precisamente lo que antes predicaron.

Discutimos muchas enseñanzas, traemos a colación los mejores profectas de la antigüedad, pero como dijo ya un autor del siglo XVII, «aùn que nuestra mente se halle en la sublime constelación de las alturas, nuestros pies han hechado raices en la tierra»...

Torcuato Imondi

Bueuos Aires, Octubre 1927.

Todo terminò

Para HILDA

Las brisas pasaban lentamente por nuestro lado, como acariciándonos y queriendo imponerse al día suave, del gran verano!...

Unidos muy unidos, estaban en un árbol dos tiernos pajarillos, talvez cantando su adoroso amor, cuando el viento tenaz y abrasador los separó para siempre!...

Nunca más se encontraron, nunca más pudieron estar juntos muy juntitos aquellos que festejaban alegres el momento de dicha que estaba con ellos!...

Pero la fatalidad quiso que aquel viento ingrato, separara dos corazoncitos, que talvez pensaban formar su nido, su hogar.

Solo quedó ante mi vista el árbol tembloroso que se amacaba fuertemente, crujiendo, como si pidiera que a èl volvieran otra vez, aquellos, que habíanse separado!...

Y así sucedió con nosotros, una mala interprelación nos ha separado, talvez difinitivamente!... Nuestros corazones sufren mutuamente, nuestras almas están penando!...¿por qué?...

La desdicha se ha echado sobre nosotros como ola avasalladora!...El amor que existía parece que para tí a terminado, no comprendes, o no quieres comprender que lo que te manifestaron tus amigas, es solo un cuento!...Todo el cariño lo había depositado en tí y quería que nuestro porvenir fuera risueño, lleno de esperanzas y alegrías.

Tú, siempre me hablabas con una ternura sin igual, poseías el don maravilloso del querer!... Quien te inflingió ese tormento de que yo te engañaba, de que yo amaba a otra y que solo era por llevar, simples relaciones contigo?...

Fuistes buena! Primeramente, reistes, reistes mucho de lo que de mi te decían!...

Amastes con todo tu corazón al hombre que te respondía de igual manera!...

Y depositastes en sus labios el primero y más ardiente de los besos!...

Y ahora, ries, pero ríes por burlarte y lo único que consigues es hacer sufrir al hombre que tuvo que hacer frente a un desengaño!...

Seguid nomás con tus ideas caprichosas y que seas feliz, es lo que te deseo y que nunca tengas que sufrir un desengaño!...

Y debes pedir piedad, para los que están penando, por una desílución, que el amor les ha brindado!...

C. Suiza, Octubre 1927. Ateneo.

NOCKES DE INSOMNIO

La queja es una prostitución del carácter
Juan Martí.

El lunes de noche acostéme temprano y simulando estudiar, atisbaba la llegada de Morfeo, ese ser que hace unos dias es un enemigo irreconciliable, y que a trechos me visita de noche riente y burlon; bailando una danza macabra en redor de mis párpados, grásidos de sueño. Cruel, juega a la ronda delante de mis ojos absortos, huyendo de mis cejas que lo pretenden decapitar; y en su huída arroja, en un carientismo agudo, claveles encarnados en el blanco de mis ojos y violetas fragantes en mis ojeras... y mientras mis pupilas pasan raudas y descuidadas sobre los granos de arena de ese desierto que es un Código, mi imaginación enferma se posa fijamente en el oásis lejano, de mis espejismos de amor... y mi fantasía, cabalgando en un palo de escoba, me llevó á un aquelarre maldito, en una inmensa caverna, donde una enorme cantidad de bichos repugnantes y heterogéneos formaban un conciliábulo infernal.

Un buho que presidía la asamblea me dijo acomodándose las caídas gafas:

Bienvenido seas ¡oh hombre! a esta región desapacible. Hacia tiempo que no venias a nuestras reuniones. Presumo que las mariposas, simbolo cada una de ellas de algo vano y superficial, pretendieron conquistarte ¡oh hombre! que comulgaste en las misas negras de Hoffmann la hostia pagana de nuestro rito de nuestra verdadera fé. Siéntate me dijo y me indicó un enorme pedazo de mineral que seguramente no figura en las Mineralogías. El señor Cuervo tiene la palabra agregó y se posó sobre una estalagmita.

El Cuervo—Yo soy ¡oh hombre! el célebre personaje que Edgard Poe, tu excelso maestro, eternizó en el mármol blanco y duro de su palabra genial. ¿Recuerdas ese pasaje del hijo de Minerva y Dioniso que dice?: «Era un hombre a quien la inexorable Fatalidad habia tratado con encono, cada vez con más cuervo, hasta que sus cantares, hasta que los cantares fúnebres de su esperanza, tuvieron como único estribillo: nunca, nunca más! «Yo soy la duda Gillermo Shakespeare, el hijo predilecto de la madre Inglaterra tambien me conoció a tiempo para producir su obra, que será eterna, como yo seré eterno. Soy hermano del Buho que es la ciencia, sin mi su reinado seria efimero y fugaz como un fuego fatuo. Yo penetro en la vida de los hombres y los hago producir. Las filosofías que no me tienen por aliado son filosofías entecas, destinadas a perecer. Sé hombre, apártate de los que quieren empañar el cristal riquísimo de tu melancolía. No hables porqué no te comprenderan...No rias porque llorarás despues...No ruegues porque te engañaran... Pinta de nego tu alma para que no puedan ser tus sentimientos...He dicho

El Buho—Tiene la palabra el señor Murciélago.

El Murciélago—Yo soy la experiencia. He bebido de todos los venenos y el más terrible es el que Cupido pone en sus flechas malditas. Hombre, tu libertad no tiene precio. El matrimonio es la celada que la sociedad te tiende para aprisionarte e incluirte entre sus esclavos, entre todas aquellas parias que estan bajo la férula de sus leyes absurdas y de sus Códigos inhumanos. La familia es un mito. Minerva llevó a Telimarco hacia las remotas regiones de la sabiduria por los mares lejanos a las isla de Milo...Sé egoista; vive libre de cadenas opresoras. Nunca aceptes un favor porque de él serás esclavo. Un mendrugo para tu boca, un harapo para tus carnes y un libro para tu mente, con eso tienes la felicidad. Adórate a ti mismo en los altares de tu dignidad. Cuídala; trata de que nadie pueda ofenderla ni humillarla pues cuando ella huya de tu lado nunca la volverás a encontrar. He dicho.

El Buho—La señora Lechuza tiene la palabra.

La Lechuza—Yo soy la Razón. Vuelo despacio pero llego a las más altas cimas, ven a mis reinos. Hay otro que es más hermoso y más inteligente que tu, él será el preferido de la fortuna y tu eres para ella como «tantos otros», un bufón un perro faldero que divierte y a quien paga con una caricia...No es oro de ley el que vacila y elige, porque toda elección implica, una duda y toda duda una negación. La negación eres tu; ven, sigueme. Te daré un alcázar de marmol desde cuyas ventanas podrás contemplar al mundo con indiferencia. Yo azotaré las vidrieras de tu palacio con palmas y laurel. He dicho.

El Buho—Se suspende la sesión hasta el sábado. Pasa Morfeo distraído, cae el cepo de mis pestañas y él queda apresado, ya duermo...

Luis Alberto Gulla.

LA GOTA DE AGUA

Era una peña gigantesca y dura
que espantoso cataclismo engendró.
Erguida y altiva desafiaba a la altura.
Pasó el tiempo, y de su paso no quedó
huella en la peña gigantesca y dura.

Era una peña gigantesca y dura.
El mar contra ella en vano chocaba;
Al verla los marineros sentian pavura;
en vano el viento furioso golpeaba
contra la peña gigantesca y dura.

Era una peña gigantesca y dura
que jamás el rayo pudo abatir;
pretender conmoverla fuera locura:
no logró la tempestad destruir
a la peña gigantesca y dura.

Era una peña gigantesca y dura
que por los siglos hubiera subsistido,
si una gota de agua cristalina y pura,
tenaz y paciente no hubiera partido
el corazón de la peña gigantesca y dura.

Hugo Barberén

Por el duro camino...

Sí las piedras del camino destrozaron tus sandalias,
Quita al punto tus sandalias...Sigue viaje a píes desnudos?
Qué la ley es caminar...
Si las culpas de los hombres, han manchado el álma tuya,
Toma el alma suavemente...¡tu pobre alma!...
Y lávala en el Zordán...
(Rio de la Poesia.)
Y sigue viaje, viajero,
Que la ley es caminar...
Y ve, practicando el Bien,
Y ve, perdonando el Mal;
Y ve, soñando un Edén,
Junto a cada lodazal...
Y entra, a todas las cabañas,
Predicando el Verbo Amar...
Y al término de este viaje,
Cuando empieze el nuevo afán,
Será en Ti, el milagro de Alas...
Y. entonces, podrás volar!...

N[illegible]embre de 1927 Marcelno C. Pérez.

ENTÉRESE DE ESTO QUE PUEDE SACAR UN BUEN PREMIO

La PAGINA de la CURIOSIDAD

ENTÉRESE DE ESTO QUE PUEDE SACAR UN BUEN PREMIO

Aparecen en los avisos de esta página algunos errores de ortografía, que deseamos ver corregidos por los propios lectores. A tal efecto como compensación del tiempo perdido la **CASA GREISING** otorgará cinco premios a saber: UN PRIMER PREMIO consistente en un fonógrafo de bocina: valor $ 20.00. UN SEGUNDO PREMIO: consistente en un espléndido centro mesa. UN TERCER PREMIO: consistente en un corte de yersey de seda pintado. UN CUARTO PREMIO: consistente en un pedestal con maseta. UN QUINTO PREMIO: consistente en un calentador esmaltado de una mecha.

Para tener opción a estos premios, bastará llenar con las palabras, debidamente corregidas, el cupón insertado al pié de la página, remitiéndolo luego a la gran **CASA GREISING** Colonia Suiza; antes de las 12 horas del lunes 31 de Octubre. Enseguida se revisarán los cupones y entre los que indiquen la mayoría o totalidad de errores se distribuirán los premios. En caso de empate se sorteará. Cada persona tendrá derecho a un sólo premio. El resultado de este sorteo se hará conocer por intermedio de HELVECIA.

Interesa a todos por igual

saber que los nuevos propietorios de la CASA GREISING están dispuestos a acrecentar aún más los saneados prestigios obtenidos por la casa en 38 años de consécuente labor.

Y es así como no descuidará detalle para dar amplia satesfacción a sus numerosos fevorecedores.

Una de las secciones a las que prestará preferente atencióu será la TIENDA en la que no se descuidará surtido y se venderá a precios muy reducidos.

"SPIDOLEINE"

Sabe Ud. lo que es «Spidoleine»? Pues es la marca del mejor aceite para automóviles. Lubrifique, su automóvil, camión o tractor con «Spidoleine» y la lubrificación será perfecta.

SENSACIONAL

ha sido la liquidación realizada por la CASA GREISING. Ni los más optimistas creyeron en un éxito tan grande.

Ahora con el nuevo surtido, los nuevos propietarios, están dipuestos a vender todo a precios muy rebajados. Cada día aumentan los clientes prueba evidente de la verdad de todo lo anunciado.

A donde va Ud. don Manuel tan apurau?

—A lo Greising a comprar una especialidad que no la hay mejor en todo el contorno.

—¿Se puede saber lo que es?

—Sí hombre. La yerba «Molino Quemado» que este año les ha salido como nunca.

Cuando quiera bailar

u oír música buena, nada más agradavle que llevar consigo un fonógrafo, con un buen repertorio de discos

Ud. puede conseguir una variedad sin igual de fonógrafos en todas marcas, ortofónicas, portátiles, etc. desde los más bajos a los más altos precios.

En discos gran surtido, tanto en tangos, Shi mys, Pasos Dobles, como en piezas alemanas y Suizas, como valz, polka, mazurca, etc.—CASA GREISING

A donde va tan cargado amigo?

—A la gran CASA GREISING. Allá voy a venderles lo que en mi casa se produce. Llevo de todo. mire: porotos chicos del país, huevos, gallinas, miel, pollos cera, grasa de serdo, en fin de todo me compran y pagan muy bien. Tienen razón cuando dicen que hay que comprar a quién le compra. Y vea: ahora me avisaron que en estos días empiezan a comprar crema, así que la cosa va a ser completa. Y como venden barato, hago el negocio redondo: les vendo y les compro!!

Cueros - Crema

Prósimamente la gran CASA GREISING comprará cualquier cantidad de estos renglones.

Lozas, cristales, erramientas, herrajes para muebles, cosinas, pinturas en pasta y preparadas encuentra en la gran

Casa Greising

en sus secciones

Página de la Curiosidad

Cupón

Hago constar que en los avisos publicados en «La Página de la Curiosidad», están equivocadas las palabras siguientes:

Nueva Helvecia, Octubre 1927.

....

....

....

Firma ....

Domicilio ....

Localidad ....

Señorita

Quiere Ud. vestir bien. Adquiera un corte de voile de hilo con guarda que bende la CASA GREISING desde $ 1.00 el metro.

De donde viene compadre con tantos paquetes?

—De donde? De lo Greising, fuí a comprar unas bombachas porteñas y me han vendido de todo, era tan barato, que compré, tela florida, casinetas, sombreros, escarpines y algo más. Pero me falta para el verano y llevaré a la CASA GREISING a la patrona.

Para fiestas,

bailes, etc. compre las sedas en la CASA GREISING pues a llamado la atenciun, la extención del surtido por la variedad de gusios y vajos precios.

SOMBREROS

de fieltro, canotiers, camisas, cuellos, corbatas de última novedad, conpre en la CASA GREISING y ganará dinero.

Medias

de seda podemos asegurar que nadie los vende más baratas y de mejor calidad.

Porque la gente prefiere la Casa Gresing?

Porque vende todo barato, desde la batista, percal, zefir, creppes floreados etc. y las calidades son inmejorables

Madrás y opal

en variedad de clases de gran venta en estos momentos surtido completo de colores.

Creppes Marrocain

de lana, seda, Mongol, creppe saten para lutos, precioso surtido.

MONGOL DE LANA, gran nobedad, colores de moda

ro no estoy dispuesto a seguir cargando silenciosamente; ni con triunfos, errores, juicios, o criticas de otros.

—Yo quiero mis amistados y los que me odian a mi por mí, y no los que se me proporcionan gratuitamente.

Ya que rompi el silencio señor director, aprovecho esta circunstancia para manifestar, que yo tampoco tengo nada que ver con la critica y apreciaciones que en el número de fecha 1.º de Octubre, se hace al señor Jefe de Policia del Departamento, lo mismo que al Inspector; apreciaciones, que se publican con el pseudónimo «Duende».

Si bien no existe usurpación, es facilmente confundible, con el pseudónimo que yo empleo desde hace años.

Creo que dejo explicado a que responde la publicación de ésta carta y basta por hoy.

Nueva Helvecia Octubre 11 de 1927.

Juan Werner Berger

Casi caemos...

Revistando la prensa, nos encontramos en nuestro colega «Juventud» de Paso de los Toros, con un artículo, que publica en columna editorial titulado «Hay que salvar la campaña», que como puede imaginarse es relacionado, con las plagas de nuestra gente de campo. Estuvimos a punto de dar un tijeretazo a este artículo, cosa que hubieramos hecho diciendo a quien pertenecía. Pero, encontramos algo conocido en aquella publicación y no pudimos menos que volver a leerlo, llegando a la conclusión, de que el mencionado artículo lo escribimos nosotros hará unos tres meses atrás y el colega ha olvidado simplemente poner la procedencia, lo que casi nos hace caer en un renuncio de publicar dos veces la misma producción.

Lo que es un olvido!...

Tocará la banda

Según se nos informa mañana se iniciará sus interrumpidas retretas la banda de música local.

En las últimas horas de la tarde iniciará su retreta, para la que cuenta con un selecto repertorio.

Nuestra plaza pública, se verá pues, mañana como en sus mejores días, siendo el punte obligado de reunión.

ACTITUD EJEMPLAR

En un colega de Montevideo leemos el siguiente suelto:

Estamos en presencia de un caso altamente ajemplarizador: que merece ser difundido, para que aprendan los hombres jóvenes, ricos y fuertes que se jubilan.

En Carmelo vivia en la mayor indigencia, un anciano cargado de años y de achaques, que no tuvo más remedio que acogerse al beneficio de la pensión a la vejez.

Pero, apesar de sus años y de su poca salud, no se resignó a su situación y tesoneramente trató de conseguir un trabajo adecuado a sus escasas fuerzas.

Tanto hizo hasta que, al fin, mediante el apoyo de personas generosas se consiguió un empleo de sereno en un hospital.

Nadie pensó en denunciar que el pensionista a la vejez estaba ubicado. Pero el anciano, cuyo nombre es Marcelo del Carmen Martinez, se apresuró a enviar una nota al Banco de Seguros renunciando a la pensión a la vejez, en un hermoso rasgo de honradez y dignidad.

Frente a los ricos que se jubilan ponemos el ejemplo austero de ese anciano humilde.

Constitución del Club Ajedrez de Rosario

Respondiendo a la invitación que hizo dias pasados una comisión provisoria de ajedrecistas asociados del Club Cosmopolita, reuniése en la noche del viernes un grupo numeroso de aficionados a tal científico juego, constituyendo en el acto el Club de Ajedrez.

La comisión de la novel institución ha quedado constituida en la siguiente forma: presidente, Dr. Armando Borrás; Vice, Juan A. Goñi; Tesorero Martin Echart; Secretario Ramón A. Martinez; Pro secretario, Mario Rodriguez Bonavita; Vocales: Florencio Collazo y Alcides Silva.

Se ha perdido

una caravana en el trayecto comprendido entre la casa de la Sra. Adela S. de Ramos Zàs y la Estación.

El que la encuentre, y quiera devolverla a esta Imprenta, será muy bien gratificado.

De Marcelino C. Pérez

Señoras Directora de la Escuela N.º 40, Presidenta de la Comisión de Fomento Escolar Doña Maria C. Gil S. de Aranda y Doña Rosa Paz de Roy.—Nueva Helvecia.—De mi respecto y estimación:

Algo apenado por preocupaciones personales, debo por hoy, concretar mi pensamiento.

Sé, desde luego,—de la hermosa kermesse realizada, y de los nuevos èxitos conquistados por la Escuela N.º 40, y por la también prestigiosa Comisiòn de Fomento Escolar respectiva. Por todo eso, vaya mi cálido aplauso, y sentidas felicitaciones, y no podria el suscrito, obrar de otro modo:—Ustedes, y es ésto lo que más me conmueve, y me place,—con loable esfuerzo realizan una firme aspiración de Colonia Suiza,—la apertura de la Biblioteca Escolar y Popular,—y por lo tanto, cabe celebrar la alegria de ustedes y de ese bello solar helvético. ¡Bien haya la Biblioteca!—Toda la Villa y especialmente la juventud, esa muchachada entusiasta que a cada paso da muestras de su ansiedad por el mejoramiento cultural, e ideológico de la rica región, ya està de parabienes!

Y, yo también, desde la soledad del Gólgota de Cuna, sumo mi votos de progreso a los muchos por la Comisión y por la Escuela recibidos, y les grito a todos, con el vigor ¡y la fé con que bulle mi espiritu: ¡Adelante! ¡Adelante siempre!!...

Mi saludo cordialisimo.

Marcelino C Pérez.

Colonia Española, Octubre 6 1927.

Deportivas

Nacional a Rosario

Aprovechando el feriado del miércoles el primer team del Club Nacional, se trasladó a la ciudad de Rosario, con el fin de medirse amistosamente con el team Rosario Atlético de aquella.

Este amistoso dió margen a un exelente encuentro, en que menudearon las jugadas interesantes, demostrando ambos cuadros, estar muy bién preparabos.

El resultado final fué de un empate con el score de tres tantos para cada bando.

De segunda

Anterior a este partido se midieron las escuadras de segunda categoria Artesano helvético y Rosario Atlético local, partido que terminó con la victoria de los locales por tres goals a dos.

Sesión de la Liga

El martes sesionó la Liga, adoptando entre otras las siguientes resoluciones:

Concertar para el domingo los siguientes partidos: de segunda división por la Copa Liga Universal y Nacional; de tercera, Artesano y Universal, Copa Beda

—Con respecto a la nota del Club Artesano retirando su delegado se resuelve: Pedir a la directiva concrete los cargos que formula en la misma y recordarle el art. 34 del Regto. de la Asociación Uruguaya.

Campeones deberas

El Consejo Departamental de Colonia, en su última sesión realizada proclamó, oficialmente campeón del torneo departamental al equipo helvético.

En su próxima sesión a realizarse el lunes se procederá a la entrega de los premios.

Ahora, pues, somos campeones deveras.

Una felicitación

La Liga Carmelitana, ha pasado la siguiente nota felicitación con motivo de la reciente conquista del titulo de campeones del departamento. Hela aqui:

Carmelo, Setiembre 21/927.— Señor Presidente de la Liga Helvética de Football.—Nueva Helvecia,—De mi consideración:

Cumplo con el grato deber de hacer llegar a la simpática entidad que Vd. preside las más sinceras felicitaciones por parte de esta Liga, por su brillante consagración en la primera justa del football Departamental, reafirmando los altos prestigios del football helvético, honra del deporte uruguayo, al clasificarse vencedora en este magno torneo.

Al hacer votos por la prosperidad siempre constante de la H. Liga que Ud. preside, aprovecho la oportunidad para hacer llegar por su intermedio a los bravos defensores de los colores helvéticos, la manifestación unánime y sincera de la representación carmelitana, en el torneo brillantemente dirimido.

Saluda a Ud. atte.—Octavio Fernández, presidente; Jacobo I. Elgue, Strio. Gral.

En el Semillero La Estanzuela.—El gran festival atlético de mañana

Enorme entusiasmo ha despertado en distintas zonas del Dpto. el gran festival atlético, que se llevará a cabo mañana en el Semillero Nacional la Estanzuela.

El extenso programa que al efecto ha sido confeccionado, interesa en general por la variedad de los números, pues, figura en él desde la tradicional doma de potros, hasta el gran

partido de football.

El público que concurrirá será numeroso y en él se verán representadas distintas zonas, de manera especial, Rosario y Nueva Helvecia, de cuyas localidades irán los team que se medirán.

Rosario Atlético v Artesano

Mañana en Eatanzuela, se llevará a cabo un gran encuentro. Dos rivales poderosos han de encontrarse frente a frente. El viejo y aguerrido Artesano y el prestigioso Rosario Atlético de la ciudad vecina, que este año ha venido concentrando la fuerza mayor del football de dicha ciudad.

Habrá un especial interés en esta disputa y es de verse frente a frente a estas dos fuerzas que se creen poderosas.

Disputarán además un trofeo, donado por los promotores del encuentro, que ha de ser un motivo más de atracción y de interés a la brega.

Artesano ha designado su delegación y cuadro así: Carlos A. Gardiol, Ricardo Kuster y Humberto Romano José Scbmid, Roberto Reisch y Alberto Celio; Elías Schmit, Arturo Andreoli y Alberto Iduate; Arturo Holh, Lorenzo Mongelar, Martín Holh, Miguel Pereiras y Miguel Bertotto.

Invitación que agradecemos

Estanznela, Octubre de 1927.—Señor Director del periódico HELVECIA

El «El Semillero Atlético Club» tiene el agrado de invitar a Vd. para el festival a realizarse el 16 del corriente en el eampo del Semillero Nacional.—La Comisión

Accidentes fatales

En la panaderia del señor Dupré, establecida en Rosario, ocurrió un accidente fatal, del que fué victima el obrero Manuel Soto Vazquez, que le costó la vida.

En circunstancias que el citado obrero concurriera al cuarto del motor a fin de poner en marcha una bomba que trabajaba, con la misma fuerza mecánica, tuvo la desgracia, que la correa le aprisionara el saco que vestía, junto a la polea, dominando el cuerpo del señor Soto el que fué golpeando hasta que la prenda de vestir hubose roto, momento en que el cuerpo del infortunado, quedó tendido en el piso. exhausto, casi desfalleciente.

Momentos después uno de los compañeros de trabajo, se trasladó al lugar donde estaba el obrero Soto, viendo con la consiguiente sorpresa el estado de éste, y poniendo en conocimiento de los demás, quienes corrieron en su auxilio, llamando enseguida al doctor Borrás, quién le practicó la primera cura, diagnosticando el grave estado, que producía la muerte momentos más tarde.

—

En Bella Vista, departamento de San José se produjo el domingo un grave accidente que le costó la vida al sub-oficial de la policía de aquel lugar Ramón De León.

En circunstancia que se corría una carrera, uno de los caballos se desvió de la senda arrollando al nombrado policía, al que golpeó fuertemente, fracturándale el cuello, a consecuencia de que lo fal'eció poco después.

Sorteo de una rifa

Pongo en conocimiento de los poseedores de números de la bicicleta que tengo en rifa, que el sorteo de esta se realizará el domingo 23 de Octubre, a las 9.30 horas, por medio de dados en el comercio de los señores Schaffner Hnos.—Eduardo Pieller.

Vida social

En el Templo Evangélico

Con todo éxito se llevó a cabo el anunciado concierto vocal instrumental, en el Templo Evangélico, a beneficio de la adquisición de un órgano para dicho Templo.

Los distintos números del programa fueron excelentemente ejecutados, recibiendo sus intérpretes la aprobación de la numerosa concurrencia que se congregó en este acto.

El beneficio del miércoles

Con una sala repleta de público, se llevó a cabo el miércoles la velada a beneficio de la escuela de Barrancas que dirige el maestro señor Bidermann.

Luego de la declamación de la poesía «América» se proyectó en la pantalla una excelente pelicula, que agradó a la concurrencia.

Antes de finalizar la función, la señora de Bidermann, pronunció un magnifico discurso relativo a la fecha histórica del dia, y terminó agradeciendo al público, su generosa contribución á aquel acto.

Fiesta Escolar

Ha sido designada la fecha en que se realizará la fiesta anual que organizará la Comisión pro Fomento Escolar de Costa Rosario, que con tanto acierto dirige la señorita María Elvira Trillo.

Esta fiesta que se llevará a cabo el 20 del entrante noviembre, tendrá lugar como de costumbre, en montes de la sucesión Luis Wibmer.

La compañía Brussa

El jueves hizo su debut en el teatro Helvético la compañía dramática que dirige el aplaudido actor nacional don Carlos Brussa, ante regular concurrencia.

La obra que se puso en escena fué la conocida comedia de Nicodemi «Retazo» en que le cupo una destacada actuación a la actriz Otero que interpretó su rol admirablemente, como el primer actor Cuore.

El conjunto en general impresionó bien, cosechando nutridos aplausos.

Anoche dió la segunda función de abono, llevando a las tablas el soberbio drama del inmortal Florencio «Los derechos de la salud», en que el conjunto volvió a justificar todo cuanto vale en la escena, de especial manera la señora Otero que hizo una Luisa excelente. Siguiendo en mérito Cuore, la Defilippi, Brussa

—Para esta noche anuncia su tercera función de abono con el estreno de «Cain y Abel» y mañana darán dos funciones de tarde y noche para las que regirán magnificos programas.

Rectificaciòn

Se nos pide que siendo mal informado lo aparecido en nuestro número del 8 del corriente y que no existiendo tal compromiso entre la señorita Antonia Acosta y el joven Aurelio Acesta Cestau, queramos hacer una rectificación negativa.

Concierto de alumnos

La sucursal número uno del instituto musical «Colonia Suiza», establecida en Rosario, bajo la dirección de la señorita Juana Wilde y señora Carolina Wilde de Ostendorf, tiene pensado realizar el domingo 30 de Octubre a las 16 horas, el tercer concierto de alumnos, en el salón del Centro Democrático de aquella ciudad que tuvo la gentileza de ceder el salón e invitar a las profesoras y alumnos a la sesión vermouth, que se realizará después concierto.

Como números solos toman parte.

Números de violin: Laura Cáseres, Blanca Trujillo, Hilda Comellas, Yolanda Etcheverri, Elsita Mesmer, Pochocha Laborde, Nélida Jourdan Bonjour, Edelberto Ettiln, Quintin Alvarez, Florisman Barreto, Hector Curutchet, Olga Robert, Otto Würth, Chita Long, Eduardo Leicht, José T. Huber y Santiago Aellen.

Númeres de piano: Maria Emilia Trón, Eva Gugelmeier, Maruja Martinez, Leonel Odriozola, Hugo Etcheverri, Judith Mallarini, Rosita Zanelli, Tita Etcheverri, Dorita Gonnet, Ella Leieht, Cota Varela, Chichi Ramos, Alina Roland, Clarita Roland Maria Luisa Sneiter, Delia Long, Beatriz T. Pons, Nelly Solte e Hilda Nemer.

Números de canto: Angélica Méndez, Esther Gonnet, Julieta Pons y Nelly Solte.

Además hay coros y conjuntos con todos los alumnos de los dos conservatorios.

Enlace

Hoy se realiza la boda de la señorita Clara Vonrotz, con el joven Saturnino Willibal.

Este enlace ha de dar lugar a una interesante reunión de la que participarán las familias y amistades de los contrayentes.

—Se han presentado a las autoridades respectivas solicitando contraer enlace el señor Francisco Perera con la señorita María Celia Galli.

Viajeros

Estuvieron en Mercedes los señores doctor Daniel A. Ugón y Marcelo M. Bernardi.

—Vino de Montevideo la señora Adela H. de Beck.

—Regresó a San José la señorita Lydia Graso.

—Nos visitó de campaña el señor Francisco Perera

—Estuvo en Rosario el señor Juan Werner Berger.

—De paso para Colonia entuvo en esta el joven Alberto García.

—Nos visitó de Colonia Española nuestro inteligente colaborador señor Marcelino C. Pérez.

—Se encuentra en esta el inspector de bancos señor Carlos Freire.

—Regresó de Mercedes el señor José H. Ibañez.

—Estuvo de Cufre la señorita Olgita Bilat.

—Regresó de Montevideo el señor Alfredo Hugo.

Asamblea del Centro

Para el 22 del corriente han sido convocados a asamblea general los asociados de nuestra primera institución social, para tratar el asunto relativo a la adquisición del local

En el número próximo publicaremos la circular pasada.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia, y el día 13 del mes de Octubre, del año mil novecientos veintisiete a las 15 horas. A peticiòn de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don FRANCISCO PERERA, de cuarenta y siete años de edad, de estado viudo de profesión ganadero de nacionalidad oriental nacido en San José, domiciliado en esta sección y doña MARIA CELIA GALLI, de treinta años de edad, de estado soltera de profesión labores de nacionalidad oriental nacida en San José, domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimiento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio ee ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil.

FOLLETIN 50

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

—

vió la espalda.

El Conde Lohe se la acercó, ofreciéndola el brazo para llevarla a la sala de baile. Flanquen saludó, perpleto. En la puerta de la sala, Lohe se detuvo de pronto, mordiéndose los labios, como en honda preocupación. Luego se inclinó ante Yolante:

—Señorita, ¿me permite que haga a usted una confesión?

Ella lo miró, algo asombrada, con sus grandes ojos:

—Usted dirá...

—Me ha ocurrido una desgracia: mi criado ha preparado el baúl muy a la ligera olvidando meter los zapatos de baile; es imposible por completo que baile con esta chaussure destinada a los paseos; por lo cual le ruego respectuosamente permita a mi camarada el Príncipe zu Schluften-Drasel tener el gusto de sustituirme cerca de usted.

Yolante se ruburizó ligeramente, frunciendo los labios:

—Lo comprendo perfectamente, Conde Lohe. Nada resulta más horrible que un calzado impropio en un baile.

Y a la par le miró con una expresión que significaba: «¡Hasta me avergüenza haberte tenino por compañero de mesa!»

Se fué el joven Príncipe, que ya había acudido; celebrando al criado de Lohe como al hombre más oportuno de la Tierra.

Mar Wolfrat se retiró, sin pronunciar palabra. Se había puesto encarnado, y aunque encontrara muy justo que Yolante renunciara a él sin la menor protesta, no le hizo pizca de gracia. Sus botas eran seis veces, a lo menos, más elegantes que las de cualquiera de los bailarines, pero no estaba en su mano remediarlo. Le era imposible bailar sobre suelas más gruesas que una hoja de papel. Con una arruga profunda en la frente se retiró a un rincón junto a la chimenea, hondamente abatido por aquel percance.

La parejas se alinearon, y la banda del regimiento entonó la polonesa que daba comienzo a los bailes de sociedad.

Lena había observado que el Príncipe Sobolefskoi se hallaba más mal de lo que quería aparentar. No le sentaba bien la pesada atmósfera de adentro y por eso había salido a la escalerita que embocaba a la sala de fiestas, que formaba un ala aparte del edificio. Le siguió llamándole por su nombre. Nadie contestó. Las dos sillas plegables que habia ante un grupo de laureles y adelfas, estaban desocupadas, y no se veía nadie.

Desde las ventanas abiertas de la sala llegaba el ruido de la música y las voces, mientras en el jardín, bañado en la luz lunar y lleno del rumor majestuoso de la arboleda, la más apacible paz reinaba.

Lena se dejó caer sobre una silla, cerrando los ojos, con un suspiro. ¡Con qué suavidad el aire perfumado de la noche acariciaba su frente! ¡Pobre tito Daniel! Seguramente se había visto precisado a retirarse a su cuarto; y en su delicadeza no mandó por ella ni por su padre, por no turbar la alegría de la fiesta.